

Schriftliche Abiturprüfung 2015

Grundkurs Spanisch

Dienstag, 28. April 2015

Zusammenstellung für das Transparenzportal Bremen

Diese Unterlagen enthalten ...

- Aufgabe Schreiben
- Erwartungshorizonte und Korrekturhinweise zu den einzelnen Aufgaben

Schriftliche Abiturprüfung 2015 im dritten Prüfungsfach

Grundkurs Spanisch

Dienstag, 28. April, 9.00 Uhr

Unterlagen für die Prüfungsteilnehmerinnen und -teilnehmer

Allgemeine Arbeitshinweise

- Tragen Sie bitte oben rechts auf diesem Blatt und auf den nachfolgenden Aufgabenblättern die Schulnummer, die schulinterne Kursbezeichnung und Ihren Namen ein.
- Schreiben Sie auf alle Entwurfsblätter (Kladde) und die Reinschrift Ihren Namen.
- Versehen Sie Ihre Reinschrift mit Seitenzahlen.

Fachspezifische Arbeitshinweise

- Die Arbeitszeit beträgt 240 Minuten einschließlich Lese- und Auswahlzeit.
 - Erlaubtes Hilfsmittel: eingeführtes Wörterbuch (einsprachiges und/oder zweisprachiges).
-

Aufgaben

- Sie erhalten **zwei** Aufgaben.
- Überprüfen Sie bitte zu Beginn die Vollständigkeit der vorgelegten Aufgaben (Anzahl der Blätter, Anlagen, ...).
- Wählen Sie **eine** Aufgabe aus und bearbeiten Sie diese.
- Vermerken Sie auf der Reinschrift, welche Aufgabe Sie bearbeitet haben.

Aufgabe I

Schwerpunktthema I: *Madrid – facetas de una metrópoli*

¡Yo no me voy!

Por Almudena Grandes

Der Text wurde aus urheberrechtlichen Gründen entfernt. Er ist unter der in der Aufgabenbeschreibung angegebenen Quelle zu finden.

Quelle: "¡Yo no me voy!", *El País Semanal*, 5 oct 2014

(560 palabras)

Notas

- 1) edificios o viviendas de protección oficial – Sozialwohnungen
- 2) realojar = volver a alojar, ofrecer otra vivienda
- 3) bianual = cada dos años
- 4) no les pasa los alquileres al cobro = no va nadie a cobrar los alquileres
- 5) forrarse (coloquial) = ganar mucho dinero
- 6) fallar = aquí: decidir (Urteil fällen)

Tareas

1. Resuma el texto. (25%)
2. Explique qué es y qué pretende la asociación ¡Yo no me voy!. (25%)
3. Analice los intereses del Ayuntamiento en el desalojo de las viviendas. (25%)
4. Considerando sus conocimientos y el texto redacte una carta con su opinión al artículo de Almudena Grandes. (25%)

Aufgabe II

Schwerpunktthema II: *De las dictaduras a la democracia en el Cono Sur*

El Mundial de la barbarie

Por J. Carlos Jurado

Der Text wurde aus urheberrechtlichen Gründen entfernt. Er ist unter der in der Aufgabenbeschreibung angegebenen Quelle zu finden.

Quelle: www.marca.com, visitada el 14 de julio de 2014

(640 palabras)

Notas

- 1) ESMA (Escuela de Mecánica de la Armada) – geheimes Foltergefängnis der arg. Junta
- 2) el Monumental de River Plate: el estadio de fútbol más grande de Argentina (del "Club Atlético River Plate").
- 3) Osvaldo Ardiles, Ricardo Julio Villa y Leopoldo Jacinto Luque: jugadores del equipo argentino en el Mundial de '78
- 4) un boludo (*arg./umgsspr.*) = un imbécil
- 5) el centinela – *hier*: Wachtposten
- 6) la albiceleste = blanco y celeste (la bandera argentina) – apodo para la selección de fútbol de Argentina
- 7) (César Luis) Menotti: entrenador del equipo argentino en el Mundial de '78
- 8) mier.da – típica ortografía en internet
- 9) Sobre este asunto sigue habiendo mucha discusión. Hay indicaciones de que el mundial fue influenciado por el gobierno militar argentino para mejorar su imagen en el exterior. Un ejemplo es el partido Argentina-Perú donde Argentina ganó 6-0. Algunos jugadores peruanos dicen que recibieron sobornos.

Tareas

1. Presente la problemática del Mundial de '78 según el artículo. (25%)
2. Examine las opiniones citadas de Osvaldo Ardiles, Ricardo Julio Villa y Leopoldo Jacinto Luque. (25 %)
3. Analice las reacciones presentadas en los blogs en cuanto al artículo. (25%)
4. Considerando sus conocimientos de las clases, redacte un comentario que responda al artículo y a los otros comentarios. (25%)

Schriftliche Abiturprüfung 2015 im dritten Prüfungsfach

Grundkurs Spanisch

Dienstag, 28. April, 9.00 Uhr

Unterlagen für Referenten und Korreferenten

- Diese Unterlagen sind nicht für Schülerinnen und Schüler bestimmt -

Diese Unterlagen enthalten ...

- Allgemeines,
 - Erwartungshorizonte und Korrekturhinweise zu den Aufgaben,
 - keine Aufgabenstellungen – Ihre Exemplare entnehmen Sie bitte den Schüleraufgaben – ,
 - einen Rückmeldebogen für die Zentralabiturkommission zur Auswahl der Aufgaben.
-

Allgemeines

- Prüfen Sie die Prüfungsaufgaben vor der Aushändigung an die Schülerinnen und Schüler auf ihre Vollständigkeit und formale und inhaltliche Korrektheit und ergänzen Sie sie gegebenenfalls. Bei nicht ausreichender Anzahl erstellen Sie entsprechende Kopien vor Ort. Bei einem schwerwiegenden inhaltlichen Fehler informieren Sie sofort die Senatorin für Bildung und Wissenschaft über die **Hotline (0421 -)** von 7.00 bis 9.30. Die von der Senatorin für Bildung und Wissenschaft vorgenommene Korrektur gibt die Schule sofort an die für die schriftliche Prüfung zuständige Lehrkraft weiter.
- Fragen Sie vor Verteilung der Aufgaben nach der Arbeitsfähigkeit der Schülerinnen und Schüler und weisen Sie diese auf die Regelungen des § 5 AP-V (Täuschung und Behinderung) hin.
- Teilen Sie den Schülerinnen und Schülern mit, dass sie **zwei** Aufgaben vorgelegt bekommen, um **eine** auszuwählen und zu bearbeiten.
- Machen Sie die Schülerinnen und Schüler auf die Arbeitshinweise aufmerksam, die am Anfang ihrer Unterlagen für die Prüfung stehen. Geben Sie ihnen ggf. die nötigen Angaben zur Schulnummer sowie zur genauen Kursbezeichnung.
- Lassen Sie einen ausreichenden Korrekturrand einrichten.
- Die Bearbeitungszeit beträgt 240 Minuten einschließlich Lese- und Auswahlzeit.
- Erlaubtes Hilfsmittel: eingeführtes Wörterbuch (einsprachiges und/oder zweisprachiges).
- Füllen Sie bitte den beigefügten Rückmeldebogen für die Zentralabiturkommission Spanisch zur Auswahl der Aufgaben aus und schicken ihn an die dort genannte Adresse.
- Die Korrektur und Bewertung erfolgt nach der „Richtlinie für die Aufgabenstellung und Bewertung der Leistungen in der Abiturprüfung (ARI) vom 1. Februar 2008 in der Fassung vom 15. Oktober 2010“. Die sprachliche Leistung geht mit 2/3 in die Gesamtleistung ein.

Aufgabe I Erwartungshorizont und Bewertung nach Anforderungsbereichen

Der nachstehende Erwartungshorizont stellt eine Musterlösung dar und ist mit dem eigenen Unterricht abzugleichen. Viele der genannten Aspekte und Textbeispiele lassen sich durch treffende individuelle Einfälle der Schülerinnen und Schüler austauschen. Besonders positiv bewertet werden Ausführungen, die über den Erwartungshorizont hinausgehen oder eine sinnvolle Alternative darstellen. Negativ hingegen müssen Aussagen bewertet werden, die entweder falsch oder irrelevant sind bzw. unnötig weitschweifig ausfallen.

1. Resuma el texto. (AFB I) (25%)

Beschreibung einer **guten** Leistung:

Der Text wird präzise und eigenständig gegliedert zusammengefasst. Folgende Punkte sollten berücksichtigt werden:

In Madrid wurden viele Verträge von Sozialwohnungen in den letzten Jahren von Seiten der EMVS/des Ayuntamiento gekündigt, weil das Ayuntamiento diese Objekte teuer verkaufen möchte; obwohl die Mieter die geforderten Voraussetzungen erbringen und die Miete bezahlen möchten, wird ihnen dazu keine Möglichkeit gegeben; viele Betroffene haben sich in der Vereinigung *¡Yo no me voy!* zusammengeschlossen, um gegen den ungerechtfertigten Rausschmiss zu kämpfen; sie haben bereits sechs Mal vor Gericht gewonnen; dennoch müssen sie weiterhin in der Angst leben, ihre Wohnungen verlassen zu müssen.

Beschreibung einer **ausreichenden** Leistung:

Einige der genannten Punkte werden aufgeführt. Eine ausreichende unterscheidet sich von einer guten Leistung durch weniger Vollständigkeit, fehlende Genauigkeit sowie eine wenig eigenständige Gliederung.

2. Explique qué es y qué pretende la asociación ¡Yo no me voy!. (AFB II) (25%)

Beschreibung einer **guten** Leistung:

Die Vereinigung möchte verhindern, dass Menschen unrechtmäßig ihre Wohnungen verlassen müssen und will erreichen, dass die Mieter keine Angst mehr vor einer Räumungsklage haben müssen ("angustiosa pesadilla"); rechtliche Unterstützung der betroffenen Mieter; Klärung der rechtlichen Situation bzw. Durchsetzen der Rechte der Mieter; Vertretung vor Gericht und gegenüber den Verantwortlichen des Ayuntamiento.

Positiv bewertet werden sollten treffend ausgewählte und differenziert erläuterte Textbelege sowie eine eigenständige Gliederung.

Beschreibung einer **ausreichenden** Leistung:

Ziele und Hoffnungen der Vereinigung werden ansatzweise richtig erläutert. Eine ausreichende unterscheidet sich von einer guten Leistung vor allem durch weniger Differenziertheit und Genauigkeit.

3. Analice los intereses del Ayuntamiento en el desalojo de las viviendas. (AFB II) (25%)

Beschreibung einer **guten** Leistung:

Die Interessen des Ayuntamiento werden umfassend und genau dargestellt und erläutert. Die betroffenen Sozialwohnungen haben eine attraktive Lage: entweder in einer zentralen oder in einer seit Kurzem beliebten Gegend. Daher könnte das Ayuntamiento die Grundstücke gut/gewinnbringend an private Investoren verkaufen, damit dort attraktive/hochpreisige Wohnungen entstehen.

Neben Genauigkeit und Differenziertheit der Ausführungen sollten auch bei dieser Aufgabe treffend ausgewählte und differenziert erläuterte Textbelege sowie eine eigenständige Gliederung positiv bewertet werden.

Beschreibung einer **ausreichenden** Leistung:

Die Interessen des Ayuntamiento werden überwiegend treffend dargelegt. Auch für eine ausreichende Leistung muss erkannt werden, dass das Ayuntamiento die betroffenen Sozialwohnungen wegen ihrer lukrativen Lage verkaufen möchte. Die Darstellung ist weniger präzise und differenziert als die einer guten Leistung.

4. Considerando sus conocimientos y el texto redacte una carta con su opinión al artículo de Almudena Grandes. (AFB III) (25%)

Beschreibung einer **guten** Leistung:

Der Text erfüllt folgende Kriterien: eingehaltene Textform eines Briefes; eigene Stellungnahme; logische Gedankenführung; fundiertes Hintergrundwissen; differenzierter Bezug zur Textvorlage. Weiterhin sollte eine große Vielfalt der Aspekte positiv bewertet werden.

Für das zu erwartende Hintergrundwissen zu dieser Aufgabe sollte der Referent/die Referentin einen kurzen eigenen Erwartungshorizont hinzufügen.

Beschreibung einer **ausreichenden** Leistung:

Die o.g. Kriterien sind ansatzweise erfüllt. Auch eine ausreichende Leistung muss den Bezug zur Textvorlage und die persönliche Sichtweise erkennen lassen.

Aufgabe II Erwartungshorizont und Bewertung nach Anforderungsbereichen

Der nachstehende Erwartungshorizont stellt eine Musterlösung dar und ist mit dem eigenen Unterricht abzugleichen. Viele der genannten Aspekte und Textbeispiele lassen sich durch treffende individuelle Einfälle der Schülerinnen und Schüler austauschen. Besonders positiv bewertet werden Ausführungen, die über den Erwartungshorizont hinausgehen oder eine sinnvolle Alternative darstellen. Negativ hingegen müssen Aussagen bewertet werden, die entweder falsch oder irrelevant sind bzw. unnötig weitschweifig ausfallen.

1. Presente la problemática del Mundial de '78 según el artículo. (AFB I) (25%)

Beschreibung einer **guten** Leistung:

Die Problematik wird vollständig, präzise und eigenständig gegliedert dargestellt. Dabei sollten folgende Punkte berücksichtigt werden:

Fußballweltmeisterschaft (WM) fand 1978 in Argentinien zur Zeit der Diktatur Videlas statt; in der Nähe des Stadions/des Mannschaftshotels in B.A. wurden Menschen gefoltert und ermordet, die Schüsse waren deutlich zu hören; die Mitglieder der argentinischen Nationalmannschaft trauten sich damals nicht zu protestieren; die Junta Militar benutzte die WM um abzulenken von den Gräueltaten der Diktatur.

Beschreibung einer **ausreichenden** Leistung:

Einige der genannten Punkte werden aufgeführt. Eine ausreichende unterscheidet sich von einer guten Leistung durch weniger Vollständigkeit, fehlende Präzision sowie eine wenig eigenständige Gliederung.

2. Examine las opiniones citadas de Osvaldo Ardiles, Ricardo Julio Villa y Leopoldo Luque. (AFB II) (25%)

Beschreibung einer **guten** Leistung:

Die Schülerin/der Schüler untersucht die Zitate der ehemaligen Nationalspieler und ordnet diese richtig zu. Er/sie erkennt, dass die Spieler sich ihrer Rolle als "propaganda" und "bálsamo para mucha gente oprimida" bewusst waren und enttäuscht sind über den empfundenen Missbrauch durch die Junta (Ardiles: "Duele saber...", Villa: "Me siento engañado"); Luque fordert, dass die Leistung der Nationalmannschaft losgelöst von der Diktatur gewürdigt wird; Villa hinterfragt aus heutiger Sicht die eigene Rolle, möchte aber nicht als "cómplice de los militares" gesehen werden.

Wichtig ist bei dieser Aufgabe die genaue Textarbeit. Positiv bewertet werden sollten treffend ausgewählte und differenziert erläuterte Textbelege sowie eine eigenständige Gliederung.

Beschreibung einer **ausreichenden** Leistung:

Die Aussagen der Spieler werden ansatzweise richtig erläutert. Eine ausreichende unterscheidet sich von einer guten Leistung vor allem durch weniger Intensität und Präzision der Textarbeit sowie eine weniger differenzierte Darstellung.

3. Analice las reacciones presentadas en los blogs en cuanto al artículo. (AFB II) (25%)

Beschreibung einer **guten** Leistung:

Die Schülerin/der Schüler analysiert die in den Blogs aufgeführten Reaktionen umfassend und genau. Sie reichen von Begeisterung über den Artikel bis hin zu starker Kritik. Einerseits wird befürwortet, dass das Vermischen von Politik und Sport endlich benannt wird, andererseits wird Unverständnis über den Artikel geäußert, weil Argentinien negativ dargestellt wird, während in vielen anderen Ländern ähnlich fragwürdige Sportveranstaltungen stattgefunden haben. Auch bei dieser Aufgabe ist die genaue und treffende Textarbeit sowie die differenzierte Darstellung wichtig. Eine eigenständige Gliederung sollte ebenfalls positiv bewertet werden.

Beschreibung einer **ausreichenden** Leistung:

Die Aussagen der Blogs werden ansatzweise richtig erläutert. Eine ausreichende unterscheidet sich von einer guten Leistung wie oben durch weniger Intensität und Präzision der Textarbeit sowie eine weniger differenzierte Darstellung.

4. Considerando sus conocimientos de las clases, redacte un comentario que responda al artículo y a los otros comentarios. (AFB III) (25%)

Beschreibung einer **guten** Leistung:

Der Text erfüllt folgende Kriterien: eigenständige, stringente Gliederung; logische Gedankenführung; umfassendes Hintergrundwissen; differenzierter Bezug zur Textvorlage; eigene Stellungnahme. Weiterhin sollten eine große Vielfalt der Aspekte sowie besondere Tiefgründigkeit der Gedankenführung positiv bewertet werden.

Für das zu erwartende Hintergrundwissen zu dieser Aufgabe sollte der Referent/die Referentin einen kurzen eigenen Erwartungshorizont hinzufügen.

Beschreibung einer **ausreichenden** Leistung:

Die o.g. Kriterien sind ansatzweise erfüllt. Auch eine ausreichende Leistung muss den Bezug zur Textvorlage und die persönliche Sichtweise erkennen lassen.